

---

# 臺灣閩南方言記略

---

張 振 興

266

建 人 民 出 版 社

# 臺灣閩南方言記略

張振興

福建人民出版社

1983

## 內 容 提 要

本書作者根據發音合作人所提供的材料，對流行在臺灣省臺北和臺南的閩南方言進行了簡要的描寫和分析，總稱為臺灣閩南方言記略。

全書分伍章。第壹、貳兩章對語音系統作了簡要的描寫和分析；第叁章是分類詞表，提供了四千條左右常用的方言詞語；第肆章比較詳細地說明了幾種主要的語法特點；第伍章是若干成篇語料，作為前此各章描寫分析的佐證。因此，本書可以作為進一步調查臺灣和其他省地閩南方言的參考，也可以作為一般方言工作者、語言學工作者和有關部門工作者的參考。

### 臺灣閩南方言記略

張 振 興

\*

福建人民出版社出版

（福州得貴巷27號）

福建省新华書店發行

北京新華印刷二廠排版

福建新華印刷廠印刷

開本787×1092毫米 1/16 12印張 2插頁 282千字

1983年7月第1版

1983年7月第1次印刷

印數：1—3,330

書號：9173·22 定價：1.40元

## 前 言

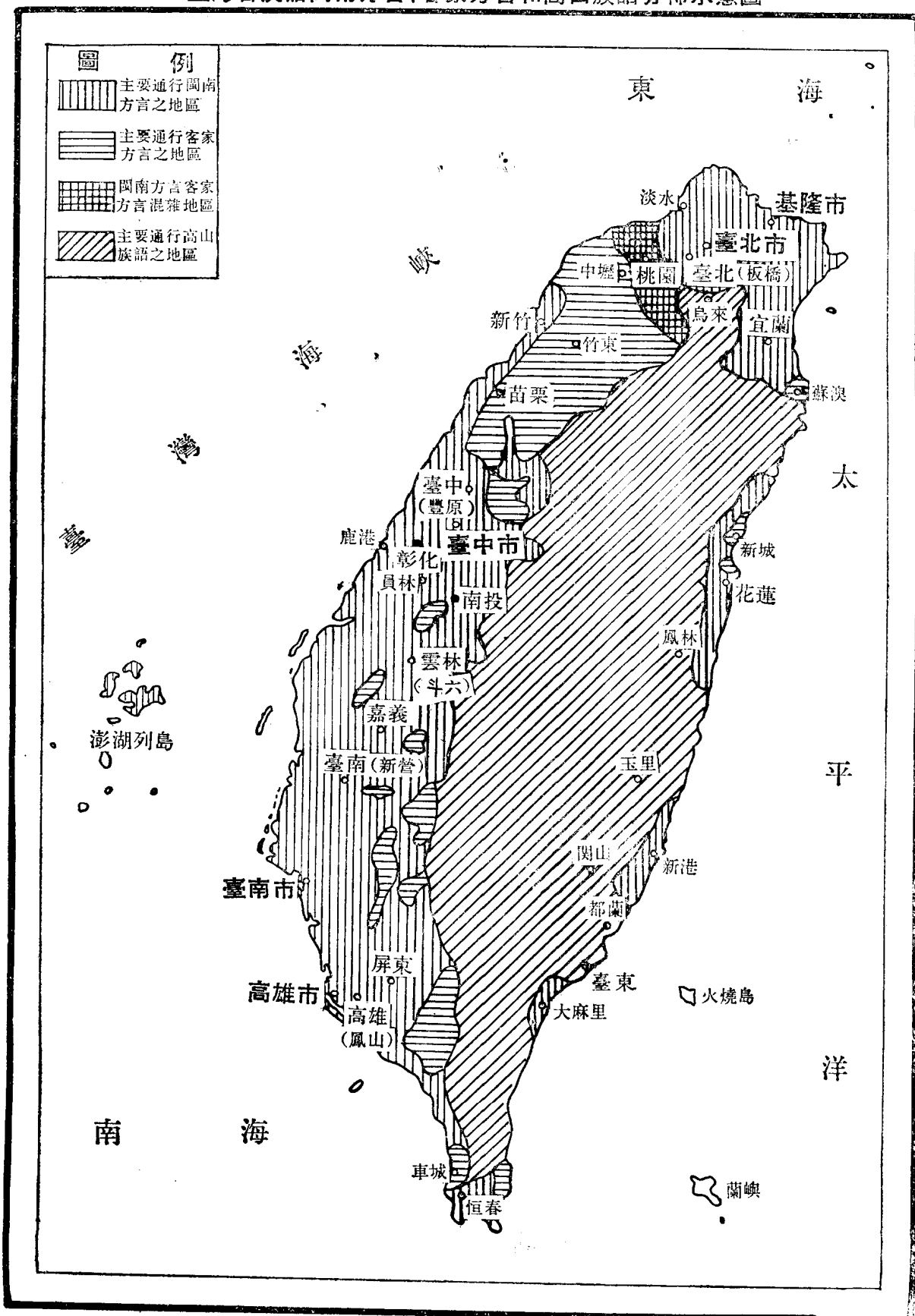
一、這幾年有機會對“臺灣話”，主要是對臺灣閩南方言進行一些調查、了解的工作，實現了我多年來的願望。現在又有可能把這些不成熟的調查結果公佈出來，為將來進一步調查臺灣和其他各省地的閩南方言，提供一個初步的參考，這是十分令人愉快的事情。

二、我是初次從事這項工作的，見鮮識寡，所知甚少；同時，今天我們還無法親自到當地作深入、細緻的調查研究工作。所以現在出版的這本《臺灣閩南方言記略》可能有許多缺點和錯誤，懇切地希望專家、學者，以及各方面讀者，提出批評和指正。

三、工作過程中，不斷得到領導的支持，前輩的教誨，朋友的幫助。特別應該提到一起工作的一些臺灣同胞，尤其是幾位發音合作人，他們自始至終，通力合作，表現得嚴肅認真，一絲不苟。我應該借此機會，向所有這些同志，表示衷心的感謝。還應該衷心感謝出版社的同志，這樣一本符號繁多，體例細碎的書，一定給有關的編輯和排印工人增加了不少的麻煩，如果沒有他們的辛勤勞動，這本書也是出不來的。

作者 一九八一年九月

臺灣省漢語閩南方言、客家方言和高山族語分佈示意圖



# 目 錄

## 前 言

## 臺灣省漢語閩南方言、客家方言和高山族語分佈示意圖

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| 導 論 .....                                        | 1  |
| 一 臺灣地理和語言概況 .....                                | 1  |
| 二 調查簡況和音標符號 .....                                | 4  |
| (一) 輔音 .....                                     | 4  |
| (二) 元音 .....                                     | 5  |
| (三) 聲調 .....                                     | 5  |
| 第壹章 語音系統 .....                                   | 7  |
| 一 聲韻調系統表 .....                                   | 7  |
| (一) 聲母 .....                                     | 7  |
| (二) 韻母 .....                                     | 9  |
| (三) 聲調 .....                                     | 12 |
| 二 聲韻調的配合關係 .....                                 | 13 |
| 三 聲韻調的音變 .....                                   | 22 |
| (一) 聲母的音變 .....                                  | 22 |
| (二) 韻母的音變 .....                                  | 22 |
| (三) 合音變 .....                                    | 23 |
| (四) 變調 .....                                     | 25 |
| 四 泉州腔和漳州腔 .....                                  | 27 |
| (一) 泉州腔與漳州腔的主要差別 .....                           | 27 |
| (二) 泉州腔與泉州音，漳州腔與漳州音的關係 .....                     | 29 |
| 五 文白異讀 .....                                     | 33 |
| (一) 說明 .....                                     | 33 |
| (二) 文白異讀舉例 .....                                 | 33 |
| (三) 文白異讀類型 .....                                 | 38 |
| 第貳章 常用同音字表 .....                                 | 41 |
| 第叁章 分類詞表 .....                                   | 79 |
| 說明 .....                                         | 79 |
| 1. 日常用品 .....                                    | 80 |
| (1)一般名稱      (2)家庭用品      (3)廚房用品      (4)衣裝被服用品 |    |

|                     |           |           |         |
|---------------------|-----------|-----------|---------|
| (5)農工用品             | (6)文化用品   | (7)其他事物名稱 |         |
| 2. 人體、生理            |           |           | 83      |
| 3. 稱謂(附:人稱代詞)       |           |           | 84      |
| 4. 天文、地理            |           |           | 86      |
| (1)天文氣象             | (2)自然地理   | (3)礦物     |         |
| 5. 時間、方位(附:指示代詞)    |           |           | 88      |
| 6. 飲食果品(附:色味)       |           |           | 90      |
| 7. 動物               |           |           | 92      |
| (1)家畜               | (2)獸類     | (3)魚蝦海獸   | (4)鳥蛇   |
| (5)其他               |           |           |         |
| 8. 糧食蔬菜             |           |           | 95      |
| 9. 林木花草             |           |           | 96      |
| 10. 房屋              |           |           | 97      |
| 11. 醫療衛生            |           |           | 98      |
| (1)醫療               | (2)藥品     | (3)疾病     | (4)衛生   |
| 12. 交際、應酬(附:疑問代詞)   |           |           | 100     |
| 13. 婚喪              |           |           | 101     |
| 14. 職業              |           |           | 102     |
| 15. 商業              |           |           | 103     |
| 16. 文化、藝術、宗教        |           |           | 105     |
| (1)文化教育             | (2)戲劇、藝術  | (3)宗教迷信   | (4)體育遊戲 |
| 17. 科技、交通           |           |           | 107     |
| 18. 壞人壞事(附:罵語)      |           |           | 109     |
| 19. 抽象事物            |           |           | 110     |
| 20. 各種行為動作(附:肯定與否定) |           |           | 111     |
| (1)日常生活方面           | (2)各種職業方面 | (3)人爲動作方面 |         |
| (4)社會關係方面           | (5)心理活動方面 | (6)其他動作   |         |
| 21. 數量              |           |           | 116     |
| 22. 性質狀態            |           |           | 121     |
| 23. 副詞              |           |           | 125     |
| (1)表示然否             | (2)表示時間   | (3)表示程度   | (4)表示範圍 |
| (5)其他               |           |           |         |
| 24. 其他虛詞            |           |           | 126     |
| (1)介詞               | (2)連詞     | (3)助詞     | (4)語氣詞  |

## 第肆章 主要語法特點 129

- 一 “仔”與“兮” 129
  - (一) “仔” 129
  - (二) “兮” 133

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| 二 語氣助詞 .....                 | 135 |
| (一) “啦” .....                | 135 |
| (二) “囉” .....                | 136 |
| (三) “咧” .....                | 136 |
| (四) “咯” .....                | 138 |
| (五) “乎” .....                | 138 |
| (六) “噢” .....                | 139 |
| (七) 幾個重疊語氣助詞 .....           | 139 |
| 三 代詞 .....                   | 142 |
| (一) 人稱代詞 .....               | 142 |
| (二) 指示代詞 .....               | 144 |
| (三) 疑問代詞 .....               | 145 |
| 四 “有、無”與“有無句” .....          | 147 |
| (一) “有、無”的組合情況 .....         | 147 |
| (二) “有、無”構成的疑問形式及其他 .....    | 151 |
| 五 其他語法特點 .....               | 153 |
| (一) 形容詞的某些用法特徵 .....         | 153 |
| (二) 表示處置式的動賓結構 .....         | 155 |
| (三) 句子成分的倒置或提前 .....         | 156 |
| <b>第伍章 成篇語料</b> .....        | 159 |
| 一 透早就出門 .....                | 159 |
| 二 塗蚓仔歌 .....                 | 161 |
| 三 痞大家 .....                  | 166 |
| 四 柚仔花 .....                  | 171 |
| 五 天烏烏 .....                  | 172 |
| <b>附录一 與廈門話語音同異比較表</b> ..... | 173 |
| <b>附录二 與廈門話詞匯差異舉例</b> .....  | 181 |

## 導 論

### 一 臺灣地理和語言概況

臺灣省簡稱臺，除本島外，周圍還擁有澎湖列島、赤尾嶼、彭佳嶼、蘭嶼、火燒島等數十個島嶼，總面積三萬六千平方公里。這裏地處亞熱帶地區，氣候溫暖，雨量充沛，境內港灣遍佈，河汊縱橫，溝渠交錯，物產豐富，資源很多，是我們偉大祖國一個非常美麗、富饒的省份。

全省位於東經一百一十九度十八分至一百二十二度零六分、北緯二十一度四十五分至二十五度二十七分之間。它東臨太平洋，北接東海，南界巴士海峽，西隔臺灣海峽與福建省相望。由於地理上的重要位置，臺灣省成了我國東南海上的天然屏障和重要的交通門戶。所以《臺灣府志》說：“臺灣府（臺灣省舊稱——引者注），處大海之中，坐東南面西北，爲江、浙、閩、粵四省之外界，諸島往來之要會。緣高丘之阻以作屏，臨廣洋之險以面勢。澎湖爲門戶，鹿耳爲咽喉，七鯤身毗連，環獲三茅港，匯聚澄泓。誠天設之險，爲海疆最要。”（注一）

臺灣全省人口約一千七百萬；其中漢族占百分之九十七多，高山族占百分之二多。與此相應的，省內也有兩種語言，這就是漢族居民所使用的漢語方言和高山族同胞所使用的高山族語。

高山族語屬馬來波尼西亞語系印度尼西亞語族，主要分佈於臺灣中部的廣闊山區邊緣地帶，以及東部沿海的某些地區。漢語方言中，主要有三種，即：閩南方言、客家方言，以及以北方方言爲主的其他一些漢語方言。不過後者在臺灣流行的時間比較晚，主要是最近三十幾年的事情，所以通常在講臺灣省漢語方言時，往往略去不提。客家方言在臺灣省內通行較廣，使用的人數也較多，是漢族居民中所使用的一種主要方言。它主要分佈於偏北部以苗栗、中壢爲中心的一大片丘陵地帶，以及南部淡水流域的一些地方。從淵源上說，流行在臺灣的漢語客家方言，和今天廣東省梅縣一帶的客家話極其相近。因爲歷史上遷臺的客家人，大部分來自廣東東部，也就是清代的嘉應州和惠州地域，即今天的梅縣、興寧、五華、平遠、焦嶺以及海豐、陸豐等縣。關於臺灣省內的客家方言，因爲不是本書記敘的任務，所以從略。

本書所要記敘的是流行在臺灣省內的漢語閩南方言，通稱爲臺灣閩南方言。它主要分佈於北部、西部人烟稠密的沿海平原和丘陵地區。在臺灣省內使用這種方言的人，估計多達一千二百萬人左右，約占全省人口總數的百分之八十。事實上，許多講客家方言和高山族語的臺灣同胞，也多少懂得一些閩南方言，不少人還說得相當流利。正是從這個意義上講，人們經常習慣地管這種方言叫“臺灣話”。

那麼，臺灣閩南方言和大陸閩南方言之間，是一種什麼關係呢？

我們知道，閩南方言是漢語的重要方言之一。在這種方言裏，古全濁聲母字一部分變爲送氣清音，一部分變爲不送氣清音；古非組字常讀爲雙唇音，古知組字常讀爲舌尖塞音。有[-m]、

注一：《臺灣全志》之“臺灣府志”卷之一第118—119頁。

[-ŋ]、[-ŋ] 以及與之相配的 [-p]、[-t]、[-k] 和 [-ʔ] 等七個輔音韻尾；聲調上因陽上歸陽去，一般是七個，連讀變調的現象特別顯著；還有一整套複雜的文白兩讀系統。在基本詞匯裏，仍然保留着許多古代漢語常用的單音詞成分；在語法上也有不少特殊之處。因此這種方言為我們今天研究漢語發展史，提供了許多活生生的有力證據。從分佈上講，閩南方言主要分佈於福建南部的廈門、泉州、漳州地區，臺灣省大部分地區，廣東東南部的潮汕地區和海南島上的漢族居住區，以及江西東部和浙江南部的某些地方。此外，東南亞各國的華僑中，也有很大一部分人講的是閩南方言。平常所說的“河洛話”和“十五音”系統，實際上就是指這種廣義的，遍佈於閩、粵、臺以及海外的閩南方言而言的。值得注意的是：不管分佈的地域多麼遼闊，這種方言的內部却相當一致，只有海南島的閩南方言從語音系統上看，略顯得有點兒特殊。其中，福建的廈門話，可以說是閩南方言的代表點，一方面廈門最初是鄭成功“反清復明”的根據地，很快成為閩、粵、臺地區的一個政治中心；後來廈門又成為五口通商的港口之一，商業繁盛，人煙輳集，方言雜揉，廈門話大致具有閩南各次方言的一些特點。另一方面也是因為上述原因所造成，所以廈門話的通行範圍最廣泛，最有代表性。

臺灣閩南方言只是整個閩南方言的一個分支，已如上述。從源流上看，它是直接來源於福建廈(門)、泉(州)、漳(州)地區的閩南方言的，只有少數和廣東東南部潮汕地區的閩南方言有一些關係。因此，臺灣閩南方言和福建閩南方言之間的一致性，顯得尤其突出，只有在語音系統和詞匯方面有一些細小的差別。這種情況，是由早期福建閩南地區人民，大量移居臺灣所決定的。從臺灣閩南方言內部來說，也有各種差別，其中比較有代表性的是時常聽到的所謂“泉州腔”與“漳州腔”的不同。在這裏，“腔”是一種約定俗成的說法，實際上指的是土音。兩種“腔”的不同，就是兩種土音的差別，猶如福建閩南方言內部有“廈門音”、“泉州音”、“漳州音”的差別一樣。另外，由於臺灣閩南方言的“泉州腔”和“漳州腔”，分別來源於福建閩南方言的“泉州音”和“漳州音”，因此，兩種“腔”的差別，在一定程度上也反映了兩種“音”的差別。當然，兩種“腔”內部也還存在着分歧。舉例來說，同是“日、入、兒、二”這些字的聲母，“泉州腔”有人讀 [l-]，也有人讀 [dz-]，“漳州腔”有人讀 [l-]，也有人讀 [dz-]；同是“魚、去、據、墟”這些字的韻母，“泉州腔”有人讀 [-u]，也有人讀 [-w]，“漳州腔”有人讀 [-i]，也有人讀 [-u]，等等。

在地理分佈上，北部臺北、基隆和鹿港、淡水一帶，南部高雄至恒春沿海一線主要通行泉州腔；中部嘉義、南投一帶和東北部宜蘭、羅東、蘇沃等地主要通行漳州腔；而西部臺南、臺中以及東部新城、花蓮一帶，泉漳腔交錯分佈的情況則很複雜，經常分不清哪一種是主要的，哪一種是次要的。但從總的來說，“泉州腔”略佔優勢。這也是由歷史上的移民情況所決定的。我們知道，福建閩南人集中地、大量地移居臺灣，是鄭成功一六六一年從荷蘭人手中收復臺灣以後的事。鄭成功是泉州府南安縣人，他的左右將士也多泉州人。鄭成功死後，輔佐其子鄭經的重臣，當時的諮議參軍陳永華又是泉州府同安縣人，他定法規，立學校，考試儒童，選拔人才，影響很大。因此，初期移往臺灣的閩南人中，以泉州人為多。這種情況，一直到了將近三百年以後，也沒有多大改變。據一九二八年出版的《臺灣在籍漢民族鄉貫別調查》一書載稱：當時全省福建系人口計 312 萬，佔總人口的 73.5%；其中以來自泉州府者為最多，佔福建系總人口 54%；漳州府次之，佔 42%，汀州府第三，約佔 1.4%……。(注一)

這裏，還有兩點必須特別交代。第一，臺灣閩南方言的“泉州腔”和“漳州腔”，雖然分別來

注一：引自陳正祥《臺灣人口地理》，數明農業地理研究所研究報告第 65 號，1956 年，臺北。

源於福建閩南方言的泉州音和漳州音，但又與原來的泉州音和漳州音不一樣。兩種“腔”之間的差別越來越小，以致於經常出現分混不清的情況。這樣，一方面要承認這兩種“腔”之間的差別，另一方面又不能把這種差別隨意誇大。其原因是原來從泉州府或漳州府遷來的居民，入臺以後，只有極少數人聚族而居，自為村落，多數人是交錯雜處，來往頻繁。因此，原來所帶去的方言色彩由濃而淡，由純而雜，這是很自然的。第二，今天，這兩種“腔”都分別向閩南方言的代表點——廈門話——的語音系統靠攏。如果說它們很像廈門話，都具有非漳非泉、亦漳亦泉的特點，那是不為過份的。但是，到目前為止，無論是“泉州腔”還是“漳州腔”，和今天的廈門話又都不很一樣，其間的界限仍然是明確存在的。

綜上所說，臺灣省高山族語和漢語的兩種主要方言之間，漢語閩南方言內部的“泉州腔”和“漳州腔”之間，在地理分佈上，呈現一種錯綜複雜的關係，我們確實很難劃出一條或幾條絕對準確的地理分佈界線。但是，除了附屬若干小島之外，區分出大致的分佈區域，這仍然是可能的（見臺灣省漢語閩南方言、客家方言和高山族語分佈示意圖）。

## 二 調查簡況和音標符號

我們調查時，有兩位主要的發音合作人。一位是臺北市人，講的是臺北“泉州腔”；另一位是臺南市人，講的是臺南“漳州腔”。他們回到祖國大陸的時間都不長，在這以前除了短時間的離開以外，絕大部分的時間都住在臺北和臺南。

我們首先用中國科學院語言研究所編製的《漢語方言調查字表》(修訂本)，分別記錄了臺北泉州腔和臺南漳州腔的大概音系；然後由發音人按一個大致的分類思考，分別記錄了近一萬條詞語；最後，由於這兩位發音人本身工作的關係，我們找了四位在地理上，音系上與上述兩位相同的發音人，記錄了若干成篇材料作為補充，並請他們校對了前此記錄的字音和一大部分詞語。

從比較中知道，兩位主要發音人所使用的臺北泉州腔和臺南漳州腔，在今天的臺灣閩南方言內部，是有代表性的。下文所說的“臺灣閩南方言”，只是為了稱說的方便，事實上只是指我們所記錄的兩種“腔”而言的。同時，本書用來進行分析研究的材料，更以“泉州腔”為主，在可能的地方，才盡量兼顧“漳州腔”。

本書標音以國際音標系統為基礎，在實在必要的時候才酌情加以補充。下面把本書常用的音標符號，分別加以說明。

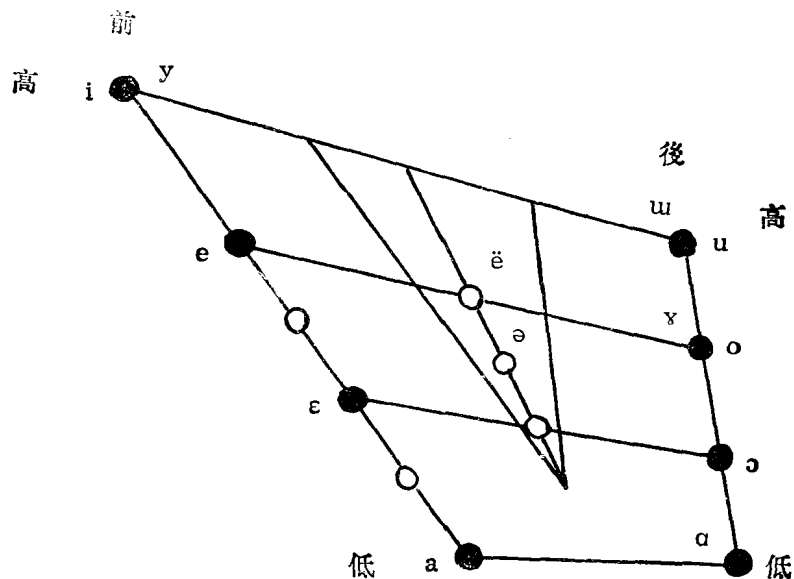
### (一) 輔音

本書所用輔音符號如 0.2.1 表：

|    |   |     | 雙 | 唇 | 唇 | 齒 | 舌尖前 | 舌尖後 | 舌面前 | 舌 | 根 | 喉 |
|----|---|-----|---|---|---|---|-----|-----|-----|---|---|---|
| 塞  | 清 | 不送氣 | p |   |   |   | t   |     |     |   | k | ʔ |
|    |   | 送氣  |   |   |   |   |     |     |     |   |   |   |
| 音  | 濁 | 不送氣 | b |   |   |   | d   |     |     |   | g |   |
| 塞擦 | 清 | 不送氣 |   |   |   |   | ts  | tʂ  | tɕ  |   |   |   |
|    |   | 送氣  |   |   |   |   | ts' | tʂ' | tɕ' |   |   |   |
| 鼻音 |   |     | m |   |   |   | n   |     |     |   | ŋ |   |
| 邊音 |   |     |   |   |   |   | l   |     |     |   |   |   |
| 擦  | 清 |     |   |   | f |   | s   | ʂ   | ɕ   | x | h |   |
| 音  | 濁 |     |   |   |   |   |     |     |     |   |   |   |

## (二) 元音

本書所用舌面元音符號，如下列元音圖：



圖上八個標準元音用實心圓點表示，其他用空心圓點表示。

除元音圖上表示的舌面元音外，還有兩個舌尖元音，在跟普通話比較時用得上。 $\imath$  表示舌尖前元音， $\iota$  表示舌尖後元音。

跟普通話比較時，還有一個  $\text{ər}$  韻。

鼻化元音用在元音上頭加“ $\sim$ ”來表示，如  $\tilde{a}$  是  $a$  的鼻化音。

## (三) 聲調

調值符號用五度制聲調符號。在臺灣閩南方言裏，連讀變調的現象非常顯著，但都在原來各調調值範圍內，並沒有產生新的調值；同時變調的規律性很强，例外的地方不多。因此本書一律不採用變調符號。

下面是本書所用聲調符號：

平調型： $\neg$  55 調     $\neg$  44 調     $\neg$  33 調     $\neg$  22 調     $\neg$  4 調（下面的短橫線，表示該調是短促的人聲調，下同）。

升調型： $\neg$  35 調     $\neg$  24 調

降調型： $\vee$  51 調     $\neg$  53 調， $\underline{53}$  調

$\vee$  31 調     $\vee$  21 調， $\underline{21}$  調

升降型： $\neg$   $\underline{243}$  調     $\neg$   $\underline{121}$  調

降升型： $\neg$  214 調

平降型： $\neg$  553 調

輕聲型： $\neg$  30 調

本書有時還要用調類符號。調類符號用歷來標四聲的發圈法。標法如下：

陰平 陽平 陰上 陽上 陰去 陽去 陰入 陽入

.□ ,□ ‘□ ’□ □’ □’ □, □,

附本書其他常用符號：

// 音位符號。如 /ts/ 表示 ts 是一個音位。

[ ] 音位變體符號和國際音標符號。如 [ts tɕ] 表示 ts tɕ 是同一音位的兩個變體；又如 [ts] 表示 ts 是國際音標，但在沒有誤會的情況下，可以省去 [ ]，逕寫作 ts。

□ 字下加雙線，表示文讀音，或叫讀書音。

□ 字下加單線，表示白讀音，或叫口語音。

□ 表示該處有音，但沒有適當的字可寫。

> 表示“……變成……”。如“二十” li-t sapɿ > liapɿ，表示 li-t sapɿ 變成 liapɿ。

< 表示“……從……變來”。如“四十” siapɿ < si-t sapɿ，表示 siapɿ 從 si-t sapɿ 變來。

~ 省字符號。如“喙~空”，這裏“~空”即“喙空”之省。

同音字表和分類詞表所用其他符號，分別參看該章說明。

臨時使用符號，隨文說明。

# 第壹章 語音系統

## 一 聲韻調系統表

### (一) 聲母

臺灣閩南方言共有十四個聲母，分別用二十個符號表示。如 1.1.1 表：

|        |          |        |      |
|--------|----------|--------|------|
| p      | p'       | b (m)  |      |
| 爸罷房    | 泡炮扶      | 某畝萬煤梅妹 |      |
| t      | t'       | l (n)  |      |
| 都肚重    | 梯體鍾      | 良涼日乃奈耐 |      |
| ts(tɕ) | ts'(tɕ') |        | s(ɕ) |
| 茲制撞    | 此市腸      |        | 思世示  |
| k      | k'       | g(ŋ)   | h    |
| 公工猴    | 考靠倚      | 牙語我    | 好浩雨  |
| ∅      |          |        |      |

員晚冤

沒有普通話唇齒音 [f] 和舌尖後音 [tʂ], [tʂ'], [ʂ], [ʐ] 兩組聲母。

泉州腔與漳州腔在聲母方面沒有什麼差別。

[p] 是雙唇清塞音。

[t] 是舌尖清塞音，但發音部位比正常位置稍後。

[k] 是舌根清塞音。

[p], [t], [k] 都是不送氣的，相對的送氣清塞音分別是 [p'], [t'], [k']。

[h] 是一個喉清擦音，發音部位比正常位置稍前，但不是舌根清擦音 [x]

其他聲母，再分項說明如下：

(1) /b(m)/、/l(n)/、/g(ŋ)/ 分別是三個音位。

[b] 並不是一個單純的雙唇濁塞音，在它的前頭總是帶有一個輕微的不帶聲的鼻音成分，用嚴式標音應寫作 [m̥b]。

[l] 可以分成兩派：一派主要是中年以下的人，他們的 [l] 很接近於一個舌尖邊音，只是前頭略帶有一個輕微的不帶聲的舌尖鼻音成分，用嚴式標音應寫作 [l̥l]；另一派主要是老年人，他們的 [l] 很接近於一個舌尖部位的濁塞音 [d]，發音時舌尖與硬顎接觸較多，氣流不是從舌的兩旁流出，而是舌尖離開硬顎後，從舌面上端流出，同時在它的前頭也帶有一個輕微的不帶聲的舌尖鼻音成分，用嚴式標音應寫作 [d̥d]。本書兩位主要發音合作人都屬於前一派，因此我們的標音用 [l] 不用 [d]。

[g] 也不是一個單純的舌根濁塞音，在它的前頭也帶有一個輕微的不帶聲的舌根鼻音成分，用嚴式標音應寫作 [ŋ̥g]。

由於 [b], [l], [g] 本身都帶有輕微的鼻音成分，因此它們跟韻母結合的時候，就出現兩種情況：第一種是跟元音韻母（如 [a], [ai] 等）和入聲韻母（如 [ap], [at], [ak], [aʔ] 等）結合，前頭輕微的不帶音的鼻音成分仍然很不顯著；第二種是跟元音鼻化韻母（如 [ã], [ãi] 等）和鼻音韻母（如 [am], [an], [aŋ] 等）結合，前頭輕微的鼻音成分由於韻母鼻音的影響而加強，以致於分別變為同部位的 [m], [n], [ŋ]。

所以，從音位觀點來說，[b], [l], [g] 和 [m], [n], [ŋ] 互為音位變體。如果臨時用 “v” 代表元音韻母，用 “vp” 代表入聲韻母，用 “ũ” 代表元音鼻化韻母，用 “vm” 代表鼻音韻母，那麼，我們可以用下列公式來表述：

$$A \quad \begin{bmatrix} b \\ l \\ g \end{bmatrix} > \begin{bmatrix} m \\ n \\ \eta \end{bmatrix} / \text{---} \left\{ \begin{array}{l} \tilde{u} \\ vm \end{array} \right\}$$

就是說，在元音鼻化韻母和鼻音韻母之前，[b], [l], [g] 分別變為 [m], [n], [ŋ]。或者：

$$B \quad \begin{bmatrix} m \\ n \\ \eta \end{bmatrix} > \begin{bmatrix} b \\ l \\ g \end{bmatrix} / \text{---} \left\{ \begin{array}{l} v \\ vp \end{array} \right\}$$

就是說，在非鼻化元音韻母和入聲韻母之前，[m], [n], [ŋ] 分別變為 [b], [l], [g]。

據此，完全可以把兩組音位變體合併為音位 /b/, /l/, /g/ 或 /m/, /n/, /ŋ/。現在我們用前者不用後者，主要考慮到元音韻和元音鼻化韻的問題。在臺灣閩南方言裏，有多少元音韻母，也就幾乎有相等數量的元音鼻化韻母，然而單跟 [b] 組或 [m] 組發生搭配關係，而不再與其他聲母發生搭配關係的，却只有 [ɔ̃], [ãu], [iãu] 三個。採用 /b/, /l/, /g/ 音位，依據公式 A，只要說，凡是在 ũ vm 之前的 [b] 組一律變為 [m] 組就行了。如果採用 /m/, /n/, /ŋ/ 音位，依據公式 B，雖然可以省去了 [ɔ̃], [ãu], [iãu] 三個韻母，但却必須逐個說明在它們後面的元音韻，在什麼環境裏是真正鼻化的，在什麼環境裏實際是非鼻化的。這樣煩瑣累贅，於實用上十分不便。

(2) /ts(tɕ)/、/ts'(tɕ')/、/s(ɕ)/ 也是三個音位。[ts] 是舌尖清塞擦音，[ts'] 是相應的送氣音，[s] 是同部位的清擦音。它們和韻母結合的時候，也有兩種情況：第一種是和開、合呼韻母結合，發音部位保持不變；第二種是和齊齒呼韻母結合，發音部位後移，分別顎化為舌面前音 [tɕ], [tɕ'], [ɕ]。從音位觀點來看，我們可以把 [ts, tɕ], [ts', tɕ'], [s, ɕ] 兩種變體分別歸併為音位 /ts/, /ts'/, /s/ 或 /tɕ/, /tɕ'/, /ɕ/。如果臨時用 “a” 來表示開口呼韻母，用 “u” 來表示合口呼韻母，用 “i” 來表示齊齒呼韻母，那麼，可以用下面的公式來表述：

$$C \quad \begin{bmatrix} ts \\ ts' \\ s \end{bmatrix} > \begin{bmatrix} tɕ \\ tɕ' \\ ɕ \end{bmatrix} / \text{---} \{ i \}$$

或者：

$$D \quad \begin{bmatrix} tɕ \\ tɕ' \\ ɕ \end{bmatrix} > \begin{bmatrix} ts \\ ts' \\ s \end{bmatrix} / \text{---} \left\{ \begin{array}{l} a \\ u \end{array} \right\}$$

現在我們採用音位 /ts/, /ts'/, /s/，是因為它們可以同時跟 “a” 和 “u” 類韻母發生搭配關

係,比之於 /tɕ/, /tɕ'/, /ɕ/ 只能跟 “i” 類韻母發生搭配關係,當然更具有普遍性了。

(3) 聲母表裏 [0] 表示沒有聲母。沒有聲母在計算上也應該是一個聲母,習慣上叫做零聲母。用 “0” 代替慣用的“○”,可以避免與韻母 “o” 韻的混淆。零聲母出現的位置總是固定不變的,凡是在韻母前頭沒有其他聲母的地方,都可以說有一個零聲母,所以在實際標音時可以把它省略掉。

根據上面說明,本書後面的實際標音,可以省去 (m), (n), (ŋ), (tɕ), (tɕ'), (ɕ) 等六個符號。0 聲母當然一併省去。

## (二) 韻母

臺灣閩南方言共有七十七個韻母,如 1.1.2 表:

|             |     |               |     |      |       |
|-------------|-----|---------------|-----|------|-------|
|             |     | i             | 知之基 | u    | 夫久女   |
| a           | 家飽打 | ia            | 蛇騎社 | ua   | 瓜紙卦   |
| o           | 普夫祖 |               |     |      |       |
| o }<br>y* } | 科無保 | io }<br>iy* } | 表橋叫 |      |       |
| e           | 馬災啟 |               |     | ue   | 吹洗杯   |
|             |     | iu            | 九珠右 | ui   | 脆氣隊   |
| ai          | 戴使派 |               |     | uai  | 乖快懷   |
| au          | 教九歐 | iau           | 表柱曉 |      |       |
|             |     |               |     |      |       |
| m           | 媒姆  | im            | 林熊深 |      |       |
| am          | 三淋談 | iam           | 甜滲點 |      |       |
|             |     | in            | 進眩仁 | un   | 問忍存   |
| an          | 單陳辦 | ian           | 邊展演 | uan  | 酸端煩   |
| ŋ           | 湯斷牀 | iŋ            | 命千兵 |      |       |
| aŋ          | 講公江 | iaŋ           | 相響香 |      |       |
| ɔŋ          | 公講風 | ioŋ           | 鄉雄忠 |      |       |
|             |     |               |     |      |       |
|             |     | ĩ             | 邊爭麵 |      |       |
| ã           | 馬担三 | iã            | 京城鏡 | uã   | 半換碗   |
| õ           | 五傲我 | iõ* }         | 鄉唱牆 |      |       |
|             |     | iũ            |     |      |       |
|             |     |               |     | uĩ   | 梅媒關縣稗 |
| ẽ*          | 柄爭坑 |               |     | uẽ*  | 梅媒妹   |
| ãi          | 指埋耐 |               |     | uãi* | 關縣稗   |
| ãu          | 惱鬧藕 | iãu           | 猫   |      |       |
|             |     |               |     |      |       |
|             |     | ĩʔ            | 物   |      |       |